

# mitteilungen

Nr. 13 | 25. Juni 2020

## DIE POLITISCHE GEMEINDE AU – BERUFSAUSBILDUNG MIT ZUKUNFT

Suchst du eine vielseitige und interessante Lehrstelle in einem spannenden Umfeld? Die Politische Gemeinde Au bietet auf Sommer 2021 folgende Ausbildungsplätze an:

- Kaufmann/Kauffrau öffentliche Verwaltung EFZ (E/M-Profil)
- Fachmann/Fachfrau Betriebsunterhalt Werkdienst EFZ
- Fachmann/Fachfrau Gesundheit EFZ
- Fachmann/Fachfrau Hauswirtschaft EBA oder EFZ

Bist du motiviert und möchtest deine Lehre bei uns absolvieren? Dann sende dein Bewerbungsschreiben mit Schulzeugnissen und Stellwerk-Check (nur Verwaltungslehre) an Brigitte Hanselmann, Kirchweg 6, 9434 Au, oder per E-Mail an [brigitte.hanselmann@au.ch](mailto:brigitte.hanselmann@au.ch). Informationen zu den Lehrstellen findest du auf unserer Website [www.au.ch](http://www.au.ch) unter offene Stellen oder [www.ostjob.ch](http://www.ostjob.ch). Wir freuen uns auf deine Bewerbung!

Bewirb dich jetzt auch per E-Mail für einen Schnuppertag mit einem kurzen Bewerbungsschreiben, den Zeugnissen von der Oberstufe und einem Lebenslauf bei der zuständigen Person:

### Kontaktpersonen

**Kauffrau/Kaufmann EFZ**

Jan Miara, E-Mail: [jan.miara@au.ch](mailto:jan.miara@au.ch)

**Fachfrau/Fachmann Gesundheit EFZ, Fachfrau/Fachmann Hauswirtschaft EFZ und Hauswirtschaftspraktiker/-in EBA**

Peter Kübler, E-Mail: [peter.kuebler@au.ch](mailto:peter.kuebler@au.ch)

**Fachfrau/Fachmann Betriebsunterhalt EFZ**

Urs Manzoni, E-Mail: [urs.manzoni@au.ch](mailto:urs.manzoni@au.ch)

Wir freuen uns, dich kennenzulernen.

## DIE LEHRE AUF DER GEMEINDEVERWALTUNG - ERFAHRUNGSBERICHTE

«Meine Ausbildung zur Kauffrau habe ich im Sekretariat des Alters- und Pflegeheims begonnen. Dort wurde ich herzlich empfangen und durfte vielseitige Aufgaben im administrativen Bereich erlernen. Im zweiten Semester wechselte ich ins Steueramt, wo ich die Steuererklärungseingänge erfasse. Zudem darf ich Kunden am Schalter, wie auch am Telefon selbstständig bedienen. Wir sind neun Lernende und wechseln jedes Semester die Abteilung. Ich persönlich habe in meinem ersten Ausbildungsjahr schon viele Erfahrungen sammeln dürfen und freue mich auf eine weiterhin abwechslungsreiche,



interessante und lehrreiche Ausbildung bei der Gemeindeverwaltung Au.»

Rachel Siemens, Kauffrau 1. Lehrjahr

«Im Sommer 2019 habe ich die Lehre als Fachfrau Gesundheit (FaGe) im Alters- und Pflegeheim Hof Haslach in Au begonnen. Ich startete in der Wohngruppe Alpenrose und wurde gut eingeführt. Die Mitarbeitenden sind sehr nett und hilfsbereit. Wenn ich Fragen habe, finde ich immer eine Ansprechperson. Mir gefällt der Beruf der Fachfrau Gesundheit sehr, da er vielfältig und interessant ist. Die Bewohner sind freundlich und dankbar für meine Arbeit. Im Juni 2020 wechselte ich zur Wohngruppe Vergissmeinnicht. Für mich war es eine grosse Umstellung, gleichzeitig aber auch spannend, Neues



kennenzulernen. Auch in diesem Team fühle ich mich sehr wohl.»

Johanna Matt, FaGe 1. Lehrjahr

«Im August 2019 durfte ich mit meiner Lehre als Kauffrau auf der öffentlichen Verwaltung eine neue Herausforderung in Angriff nehmen. Im ersten Semester war ich im Steueramt. Schon nach kurzer Zeit durfte ich viele Arbeiten selbstständig erledigen und lernte täglich Neues dazu. Besonders der Kundenkontakt am Telefon und Schalter bereitete mir eine grosse Freude. Auch in meiner jetzigen Abteilung, der Kanzlei, schätze ich diesen Kontakt sehr. Die Lehre auf der Gemeindeverwaltung Au ist abwechslungsreich, interessant und äusserst lehrreich. Mein persönliches Ziel ist es, möglichst viel



von meinen Arbeiten zu profitieren und die Lehre erfolgreich abzuschliessen.»

Annika Weiler, Kauffrau 1. Lehrjahr

## GEMEINDERAT

### Verkauf Teilgrundstück Nr. 1920,

#### Bahnhofstrasse 18, Heerbrugg

Der Gemeinderat hat ca. 1'253 Quadratmeter des Grundstücks Nr. 1920, Bahnhofstrasse 18, Heerbrugg, an die Curiger Immobilien AG, Au, für CHF 350'840 verkauft. Es wird Teil der Überbauung «Erlen» in direkter Nähe zum Bahnhof Heerbrugg. Gekauft hat es die Politische Gemeinde Au 2016 von den Schweizerischen Bundesbahnen (SBB) für CHF 210 pro Quadratmeter. Der Verkauf des Teilgrundstücks an die Curiger Immobilien AG ist an die Bedingung geknüpft, dass an zentraler Lage direkt beim Bahnhof 45 bewirtschaftete, öffentliche Parkplätze, welche 24 Stunden am Tag zur Verfügung stehen und neue Wegverbindungen für die Öffentlichkeit erstellt werden. Die Tiefgarage und die Wegverbindungen sind nun Teil des Bauprojekts. Sie werden durch die Curiger Immobilien AG gebaut, finanziert und vom Grundeigentümer unterhalten und betrieben.

### Informationsanlass für die Bevölkerung vom 1. Juli 2020

Der Gemeinderat lädt die Bevölkerung zu einem Informationsanlass zu den laufenden Themen und Projekten ein. Er möchte damit die Gelegenheit nutzen, nach der Coronavirus-Situation die Bevölkerung aus erster Hand zu informieren. Der Anlass findet am **Mittwoch, 1. Juli 2020, 19.00 Uhr**, in der Mehrzweckhalle Wees, Au, statt. Aufgrund der noch herrschenden Coronavirus-Situation besteht beim Besuch einer Veranstaltung ein leicht erhöhtes Infektionsrisiko. Zudem gibt es organisatorische Einschränkungen (z.B. Erfassung von Kontaktdaten). Wir bitten entsprechend um Verständnis.

## RE-DESIGN WEBSITE AU.CH

Die neue Website [www.au.ch](http://www.au.ch) ist online. Zentrales Element ist das Suchfeld. Die Navigation ist neu schlanker. Vieles ist auch im Hintergrund verbessert worden, so ist die Website wieder auf den neuesten Stand der Technik. Sie kann sich unter anderem den verschiedenen Formaten von Bildschirmen (PC, Tablet, Handy) anpassen. Die Website beinhaltet umfassende Informationen, Online- und Erinnerungsdienste. Gerne nehmen wir Ihre konstruktiven Inputs zum neuen Webauftritt entgegen (E-Mail: [info@au.ch](mailto:info@au.ch)) und wünschen Ihnen viel Vergnügen beim Stöbern.

## BAUVERWALTUNG

### Eingereichte Baugesuche

- Brändle Ernst, Tägerenstrasse 4, Au; Garagenumbau in eine Pizzaküche, Tägerenstrasse 2, Au
- Kobelt AG, Staatsstrasse 7, Marbach; Neubau Doppelhaus, Jägerweg 22/24, Heerbrugg
- Primarschule Au-Heerbrugg, Kirchweg 1, Au; Erweiterung des best. Kindergartens Reichenbündt, Karl-Völker-Strasse 1065, Heerbrugg
- Politische Gemeinde Au, Kirchweg 6, Au; Erstellen eines Unterflur-Containers, Weedstrasse 4, Heerbrugg
- Zoller Matthias, Kugelstrasse 2, Balgach; Einbau eines Dachfensters, Falkenweg 8, Au
- Politische Gemeinde Au, Kirchweg 6, Au; Erstellen eines Unterflur-Containers, Widnauerstrasse 1, Heerbrugg
- Politische Gemeinde Au, Kirchweg 6, Au; Erstellen eines Unterflur-Containers, Sägestrasse 5, Heerbrugg

- Ramadani Lavdim, Nefenstrasse 10, Heerbrugg; Nutzungsänderung Kellerraum und Garage in Gewerberäume

### Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- Curiger Immobilien AG, Oberfahrstrasse 4, Au; «Überbauung Erlen», Abbruch der best. Gebäude und Neubau von 5 Mehrfamilienhäusern (Wohnen und Gewerbe) mit Tiefgarage, Bahnhofstrasse 18/20/22/24/26, Heerbrugg
- SI Sieber Immobilien AG, Werkstrasse 31, 9444 Diepoldsau; Nutzungsänderung Einstellhalle in Autowerkstatt, Industriestrasse 19, Au

### Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- Bieniek Martin, Auerstrasse 15, Heerbrugg; Neubau eines Gerätehauses
- Bauta Sefi und Vasfije, Neuwiesstrasse 10, Heerbrugg; Installation einer Luft/Wasser-Wärmepumpe, Innengerät (Projektänderung Gasheizung zu Wärmepumpe), Neuwiesstrasse 10a, Heerbrugg
- Bernet Markus und Regina, Neudorfstrasse 8a, Au; Erstellen eines Sichtschutzauns
- Neuhaus Ernst, Riedistrasse 8, Au; Nutzungsänderung Büro im 1. Obergeschoss in eine Wohnung, Hauptstrasse 71, Au

### Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Eugster Daniel, Emserenstrasse 12, Au; Installation einer Photovoltaikanlage
- Sandbichler Karl-Heinz und Daniela, Sonnenstrasse 7, Au; Neubau eines Geräteschuppens sowie eines Sichtschutzaunes
- Sauter Monika, Riedistrasse 6, Au; Anbringen einer Balkonverglasung
- Iseli Elisabeth, Riedistrasse 6, Au; Anbringen einer Balkonverglasung
- Lüthi Werner, Neugrütstrasse 8, Au; Erweiterung des best. Carports

## ALTPAPIERSAMMLUNG HEERBRUGG

Am Samstag, 27. Juni 2020, wird der Verein Rheno Volleyball von 8.00 bis ca. 16.00 Uhr die Papiersammlung in Heerbrugg durchführen. Papier und Karton sind am Sammeltag bis 8.00 Uhr am Strassenrand zu deponieren. Lassen Sie sich an die Altpapiersammlung per SMS oder E-Mail erinnern. Weitere finden Sie auf [www.au.ch](http://www.au.ch) «Abo-Dienste».

## NÄCHSTE GRÜNABFUHR

Die nächsten Grünabfuhr finden in Au jeweils am Mittwoch, 15. Juli 2020 und 12. August 2020, sowie in Heerbrugg am Donnerstag, 16. Juli 2020 und 13. August 2020, statt.

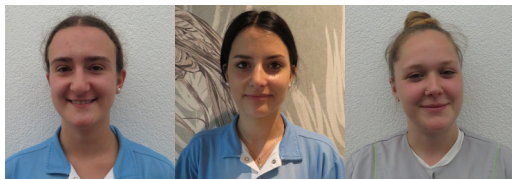
## STELLENINSERAT

### Grundbuchverwalter/-in (40 bis 60%) oder Mitarbeiter/-in Grundbuchamt (40 bis 60%)

Für das Grundbuchamt Au-Berneck sucht die Gemeinde Au infolge Mutterschaftsurlaub für die Zeit von 1. Oktober 2020 bis 31. März 2021 einen/eine Grundbuchverwalter/-in (40 bis 60%) oder einen/eine Mitarbeiter/-in Grundbuchamt (40 bis 60%). Informationen zu dieser interessanten Stelle erfahren Sie auf unserer Website [www.au.ch](http://www.au.ch) «offene Stellen».

## ERFOLGREICHE LEHRABSCHLÜSSE

Unsere Lernenden Ilirjana Bauta, Raffaella Buchter und Jérôme Germann haben die Lehre als Kauffrau/Kaufmann auf der Gemeindeverwaltung Au erfolgreich abgeschlossen. Im Alters- und Pflegeheim Hof Haslach haben Siri Pergher und Lara Romer die Ausbildung zur Fachfrau Gesundheit und Karin Thurnherr die Lehre als Fachfrau Hauswirtschaft bestanden. Marco Pandini hat die Lehre als Fachmann Betriebsunterhalt erfolgreich abgeschlossen. Der Gemeinderat, die Heimkommission, die Heimleitung und die Mitarbeitenden freuen sich über die Erfolge und gratulieren ihnen ganz herzlich.



Erfolgreiche Lehrgänger (von oben links nach unten rechts): Ilirjana Bauta, Raffaella Buchter, Jérôme Germann, Marco Pandini, Siri Pergher, Lara Romer und Karin Thurnherr.

## PRIMARSCHULGEMEINDE

### Sommerferien Primarschule Au-Heerbrugg

Die Sommerferien dauern vom 6. Juli bis am 9. August 2020. In Anlehnung an die Ferienregelung der OMR wird die Primarschule Au-Heerbrugg in Zukunft den Unterricht vor den Sommerferien schon am Freitagmittag beenden. Diese Regelung gilt bereits für das laufende Schuljahr 2019/20 (ab sofort).

### Informationen zum Schulstart am 10. August 2020

**Schüleröffnungsfeiern Au** / Anfangszeiten für KIGA und Schulklassen: Kindergarten klein (1. Jahr) 13.30 Uhr gemäss Einladung der Kindergartenlehrperson; Kindergarten gross (2. Jahr) 7.50 Uhr im zugeteilten Kindergarten, nachmittags frei; Unterstufe (1. Klassen) 10.00 Uhr Begrüssung vor dem Schulhaus Wees; Unterstufe / Kleinklasse (2. – 3. Klasse) 8.15 bis 9.00 Uhr in der evangelischen Kirche Au; Mittelstufe (4. – 6. Klasse) 10.00 bis 10.45 Uhr in der evangelischen Kirche Au.

**Schüleröffnungsfeier Heerbrugg** / Anfangszeiten für KIGA und Schulklassen: Kindergarten klein (1. Jahr) 13.30 Uhr gemäss Einladung der Kindergartenlehrperson; Kindergarten gross (2. Jahr) 7.45 Uhr im zugeteilten Kindergarten, nachmittags frei; 1. Klasse und Einschulungsjahr 10.00 Uhr Besammlung im zugeteilten Schulhaus; 2. – 6. Klasse 7.45 Uhr Besammlung im Klassenzimmer, anschliessend begeben sich die Schülerinnen und Schüler in Begleitung der Lehrpersonen zur evangelischen Kirche in Heerbrugg. Beginn der Schüleröffnungsfeier um 8.00 Uhr.

In Heerbrugg wird in diesem Jahr erstmals neben den Vertretern der beiden Landeskirchen auch ein Imam an der Eröffnungsfeier mitwirken.

## Eintritte ab dem neuen Schuljahr 2020/21

### Schuleinheit Heerbrugg



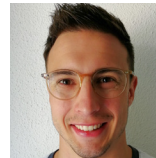
Nadine Tanner wird mit Beginn des neuen Schuljahres die Schuleinheit Heerbrugg als Schulleiterin führen.



Im Kindergarten Blattacker wird Katrin Tschan die Klasse von Sara Piel übernehmen.



Mariaangela Thoma wird sie im Teamteaching mit 7 bis 8 Lektionen dabei unterstützen.



Für die 4. Klasse im Sonnenberg wird David Hungerbühler die Klassenverantwortung übernehmen.



Bianca Drexlmaier wird im Blattacker 9 Lektionen DaZ und Teamteaching unterrichten.



Ebenfalls im Teamteaching wird Manuela Langer im Blattacker unterrichten.

### Schuleinheit Au



Im neu eröffneten Kindergarten im Schulhaus Wees wird Iris Aerni als Kindergärtnerin die Klassenverantwortung übernehmen.



Für die 4. Klasse im Schulhaus Haslach wird ab dem neuen Schuljahr Priska Ziegler verantwortlich sein.



Im Schulhaus Wees unterrichtet Fernanda König 11 Lektionen im Teamteaching.

Der Schulrat heisst alle Lehrpersonen willkommen und freut sich auf eine gute Zusammenarbeit.

## EVANG. KIRCHGEMEINDE BERNECK-AU-HEERBRUGG

### Andachten

Die Mittwochsandachten finden an folgenden Daten um 9.00 Uhr in der Kirche Heerbrugg statt: 1., 15. und 29. Juli 2020 sowie 12. und 19. August 2020.



## Gottesdienste

Die Kirchgemeinde lädt zu folgenden Gottesdiensten ein:  
Sonntag, 28. Juni 2020 um 10.00 Uhr in Heerbrugg; Sonntag, 12. Juli 2020 um 10.00 Uhr in Au; Sonntag, 19. Juli 2020 um 10.00 Uhr in Heerbrugg; Sonntag, 2. August 2020 um 10.00 Uhr in Au. Für die musikalische Gestaltung ist jeweils Ulrike Turwitt zuständig.

## Verabschiedung

Am Sonntag, 9. August 2020 verabschiedet sich die Kirchgemeinde von Pfarrer Jens Mayer. Das Pfarrteam und Sina Knaus gestalten den Gottesdienst.

## KATH. KIRCHGEMEINDE AU

### Reiseseegen – Fahrzeugsegnung

Am Samstag, 4. Juli 2020 findet um 17.00 Uhr der Gottesdienst statt. Es wird der Reiseseegen erteilt. Nach dem Gottesdienst werden alle Fahrzeuge gesegnet. Ebenfalls sind wieder Christophorus-Anhänger erhältlich.

### Rosenkranz der Frauen

Am Donnerstag, 16. Juli 2020 ist um 14.00 Uhr Rosenkranz der Frauen in der Pfarrkirche.

### Sekretariat geschlossen

Vom 20. bis 27. Juli 2020 bleibt das Sekretariat geschlossen. Für Auskünfte und Anliegen melden Sie sich bitte bei unserem Seelsorger, Stefan Kiesewetter unter Tel. 076 295 17 54.

### Absage der Rheintaler Wallfahrt 2020 nach Einsiedeln

Die verschiedenen Massnahmen gegen die Corona-Epidemie veranlassen uns, die diesjährige Wallfahrt der Erwachsenen am 22. August 2020 nach Einsiedeln abzusagen. Stattfinden wird jedoch die Töffli-Wallfahrt der Jugendlichen. Sie werden die Anliegen der Rheintaler mit nach Einsiedeln nehmen und werden dort eine Kerze anzünden. Anliegen können den Jugendlichen persönlich übergeben werden oder der «akj-Stelle» (Uwe Rohloff, Tel. 076 724 12 35 oder E-Mail: info@akj-rheintal.ch) zugestellt werden. Wir hoffen und freuen uns, Sie an der nächstjährigen Wallfahrt am 21. August 2021 wieder begrüessen zu dürfen.

### Schülereröffnungsgottesdienste

Am Montag, 10. August 2020 ist um 8.15 Uhr Schülereröffnungsgottesdienst für die Unterstufe und um 10.00 Uhr für die Mittelstufe in der evangelischen Kirche.

## WIR GRATULIEREN

### 99 Jahre

27. Juli: Anna Mayer, Walzenhauserstrasse 15, Au

### 97 Jahre

4. Juli: Hans Voigt, Oberfahrstrasse 4, Au

### 95 Jahre

10. Juli: Elsa Sutter, Säntisstrasse 3, Heerbrugg

### 90 Jahre

17. Juli: Elsa Eberle, Zollstrasse 8, Au

8. August: Johann Hajek, Hirschenweg 4b, Heerbrugg

### 85 Jahre

13. Juli: Walter Schedler, Fasanenstrasse 1, Heerbrugg

14. Juli: Monika Gschwend, Bartlishaldenstrasse 1, Au

21. Juli: Doris Köppel, Industriestrasse 20, Au

22. Juli: Karolina Sieber, Emserenstrasse 8, Au

26. Juli: Adelheid Zürn, Sonnenstrasse 9, Au

3. August: Elsbeth Weder, Rietstrasse 2, Heerbrugg

4. August: Hermann Rexeisen, Hauptstrasse 115, Au

10. August: Hermann Alge, Säntisstrasse 14a, Heerbrugg

### 80 Jahre

27. Juni: Helen Hefti, Widnauerstrasse 4, Heerbrugg

9. Juli: Cosimo Perna, Feuerwehrstrasse 3, Heerbrugg

13. Juli: Eva Friedauer, Gutenbergstrasse 3, Heerbrugg

17. Juli: Mara del Carmen Salvo, Hauptstrasse 78, Au

17. Juli: Marga Zehntbauer, Nefenstrasse 39a, Heerbrugg

23. Juli: Helmut Knoll, Widnauerstrasse 7, Heerbrugg

25. Juli: Jakob Metzler, Elfenweg 8, Au

2. August: Verena Zoller, Büchelstrasse 7b, Au

3. August: Renate Zips, Nefenstrasse 2, Heerbrugg

4. August: Anna Fankhauser, Giessenstrasse 11, Au

11. August: Rosa Maria Ryser, Hirschenweg 10, Heerbrugg

## VEREINE UND ORGANISATIONEN

### Au: Katholische Männergemeinschaft, Rosenkranz

Am Montag 29. Juni 2020, beten wir um 19.15 Uhr den Rosenkranz in der Kobelkapelle. Anschliessend Jassen wir zu Gunsten der Stiftung-FAABA in Benin Afrika.

### Au: FC Au-Berneck 05, Neophytenbekämpfung

Die Fussballerinnen und Fussballer des FC Au-Berneck 05 haben rund um das Auer Restaurant Burg das Gelände von Neophyten befreit. Es war anstrengend, denn Neophyten sind zähe und widerstandsfähige Pflanzen. An vier Standorten waren die 50 Mitglieder des FC Au-Berneck 05 aktiv im Umweltschutz. Schon im vergangenen Jahr waren die Fussballerinnen und Fussballer im teilweise steilen Gelände unterwegs, um die Neophytenplage einzudämmen.

## AMTLICHE PUBLIKATIONEN

Die rechtsverbindlichen, amtlichen Publikationen der Politischen Gemeinde Au finden Sie seit dem 1. Juni 2019 auf der elektronischen Publikationsplattform des Kantons St. Gallen unter [www.publikationen.sg.ch](http://www.publikationen.sg.ch). Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert auf die Plattform des Kantons und können auf die Informationen der Gemeinde Au zugreifen.



## IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 13. August 2020. Redaktionsschluss: Montag, 10. August 2020, 18.00 Uhr.

Verantwortlich: Jan Miara, Marcel Fürer

Facebook: [www.facebook.com/GemeindeAu](https://www.facebook.com/GemeindeAu)

Auflage: 4'300 Exemplare